

Das „Nunc sancte nobis Spiritus“

Traditionelle Übersetzung:

*„Komm, Heil'ger Geist, vom ew'gen Thron, eins mit dem Vater und dem Sohn;
durchwirkte unsere Seele ganz mit deiner Gottheit Kraft und Glanz.
Erfüll mit heil'ger Leidenschaft Geist, Zunge, Sinn und Lebenskraft; mach stark
in uns der Liebe Macht, dass sie der Brüder Herz entfacht.
Lass gläubig uns, sein Ebenbild, den Sohn, verstehn und dir vertraun, der uns
durchdringt und uns das Leben Gottes bringt.“*

Eine am lateinischen Text orientierte Übersetzung von A. Schreiber:

*„O heiliger Geist, eins mit dem Vater und dem Sohne, sei jetzt gerne bereit in
uns Wohnung zu nehmen, indem du dich ergießest in unser Herz.
Mund, Zunge, Verstand, Sinn und Kraft mögen dein Lob verkünden, hell flamme
auf die Liebe, die Glut entzünde die Nächsten.
Verleihe es, gütigster Vater und du, Eingeborener gleich dem Vater mit dem
Tröster, dem heiligen Geist herrschend in alle Ewigkeit. Amen.“*